

Dansk udgave

Retsforskrifter

49. årgang

13. juli 2006

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1054/2006 af 12. juli 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1055/2006 af 12. juli 2006 om ændring af bilag I og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler for så vidt angår flubendazol og lasalocid ⁽¹⁾	3
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1056/2006 af 12. juli 2006 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur	6
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1057/2006 af 12. juli 2006 om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Portugal fra tredjelande	9
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1058/2006 af 12. juli 2006 om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande	10
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1059/2006 af 12. juli 2006 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum til Spanien fra tredjelande	11
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1060/2006 af 12. juli 2006 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	12
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1061/2006 af 12. juli 2006 om fastsættelse af en fælles tildelingskoefficient, der skal anvendes inden for rammerne af toldkontingentet for majs, som er fastsat i forordning (EF) nr. 958/2003	14
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1062/2006 af 12. juli 2006 om fastsættelse af en fælles tildelingskoefficient, der skal anvendes inden for rammerne af toldkontingentet for hvede, som er fastsat i forordning (EF) nr. 958/2003	15

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

Kommissionens forordning (EF) nr. 1063/2006 af 12. juli 2006 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet	16
Kommissionens forordning (EF) nr. 1064/2006 af 12. juli 2006 om det omfang, i hvilket der kan imødekommes ansøgninger om ret til import, som er indgivet under forordning (EF) nr. 1081/1999 vedrørende import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 1065/2006 af 12. juli 2006 om fastsættelse af en tildelingskoefficient for udstedelse af importlicenser for produkter fra sukkersektoren i forbindelse med toldkontingenter og præferenceaftaler	18

II *Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

2006/485/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 3. september 2004 om en procedure efter EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 over for Boliden AB, Boliden Fabrication AB og Boliden Cuivre & Zinc SA, Austria Buntmetall AG og Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H., Halcor SA, HME Nederland BV, IMI plc, IMI Kynoch Ltd og IMI Yorkshire Copper Tube Ltd, KM Europa Metal AG, Tréfinmétaux SA og Europa Metalli SpA; Mueller Industries, Inc., WTC Holding Company, Inc., Mueller Europe Ltd., DENO Holding Company, Inc. og DENO Acquisition EURL, Outokumpu Oyj og Outokumpu Copper Products OY og Wieland Werke AG (Sag C.38.069 — VVS-rør af kobber) (meddelt under nummer K(2004) 2826)** 21

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ **Rådets afgørelse 2006/486/FUSP af 11. juli 2006 om gennemførelse af fælles aktion 2005/557/FUSP om Den Europæiske Unions civil-militære aktion til støtte for Den Afrikanske Unions mission i Darfur-området i Sudan** 30



I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1054/2006**af 12. juli 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juli 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	93,3
	999	93,3
0707 00 05	052	86,8
	999	86,8
0709 90 70	052	79,4
	999	79,4
0805 50 10	388	60,3
	524	54,3
	528	59,0
	999	57,9
0808 10 80	388	87,3
	400	110,9
	404	94,7
	508	87,0
	512	72,5
	524	48,2
	528	78,9
	720	108,2
	800	162,7
	804	92,9
	999	94,3
0808 20 50	388	100,1
	512	97,0
	528	91,7
	720	36,6
	999	81,4
0809 10 00	052	141,3
	999	141,3
0809 20 95	052	298,6
	068	95,0
	400	375,3
	999	256,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	124,8
	999	124,8
0809 40 05	624	140,7
	999	140,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1055/2006

af 12. juli 2006

om ændring af bilag I og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler for så vidt angår flubendazol og lasalocid

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler⁽¹⁾, særlig artikel 2 og artikel 4, stk. 3,

under henvisning til udtalelser fra Det Europæiske Lægemiddelagentur udarbejdet af Udvalget for Veterinærlægemidler, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Alle farmakologisk virksomme stoffer, som inden for Fællesskabet anvendes i veterinærlægemidler til behandling af dyr bestemt til konsum, skal vurderes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2377/90.

(2) Flubendazol er i øjeblikket opført i bilag I til forordning (EØF) nr. 2377/90 for kyllinger, kalkuner, fuglevildt og svin, for så vidt angår muskel, hud og fedt, lever og nyre, samt for kyllinger, hvis æg anvendes til konsum. Bestemmelserne vedrørende flubendazol i dette bilag bør udvides til at omfatte alle former for fjerkræ, for så vidt angår muskel, skind og fedt, lever, nyre og æg.

(3) Lasalocid er i øjeblikket opført i bilag I til forordning (EØF) nr. 2377/90 for fjerkræ, for så vidt angår

muskel, skind og fedt, lever og nyre, og det er bestemt, at stoffet ikke må anvendes til dyr, hvis æg anvendes til konsum. Lasalocid bør medtages i bilag III til nævnte forordning for fjerkræ, hvis æg anvendes til konsum, indtil der er gennemført en validering af de analytiske metoder. De nuværende bestemmelser, der undtager dyr, hvis æg anvendes til konsum, bør udgå i bestemmelserne om lasalocid i bilag I til forordning (EØF) nr. 2377/90.

(4) Forordning (EØF) nr. 2377/90 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Fristen for, hvornår denne forordning finder anvendelse, bør være tilstrækkelig lang til, at medlemsstaterne får mulighed for i de markedsføringstilladelser for de pågældende veterinærlægemidler, der er udstedt i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for veterinærlægemidler⁽²⁾ at foretage de tilpasninger, som på baggrund af denne forordning måtte være nødvendige.

(6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Veterinærlægemidler —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og III til forordning (EØF) nr. 2377/90 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 205/2006 (EUT L 34 af 7.2.2006, s. 21).

⁽²⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/28/EF (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 58).

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 11. september 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Günter VERHEUGEN

Næstformand

BILAG

A. Følgende stof(fer) indskrives i forordning (EØF) nr. 2377/90, bilag I (Liste over farmakologisk virksomme stoffer, for hvilke der er fastsat maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer.)

2. Antiparasitære lægemidler

2.1. Midler mod endoparasiter

2.1.3. Benzimidazol- og pro-benzimidazol

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv
» Flubendazol	Summen af flubendazol og (2-amino 1H-benzimidazol-5-yl) (4-fluorophenyl) methanon	Fjerkræ, svin	50 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg 300 µg/kg	Muskel Skind og fedt Lever Nyre
Flubendazol	Flubendazol	Fjerkræ	400 µg/kg	Æg«

2.4. Midler mod protozoer

2.4.4. Ionophorer

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv
» Lasalocid	Lasalocid A	Fjerkræ	20 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Skind og fedt Lever Nyre«

B. Følgende stof(fer) indskrives i forordning (EØF) nr. 2377/90, bilag III (Liste over farmakologisk virksomme stoffer, der anvendes i veterinærlægemidler, for hvilke der er blevet fastsat midlertidige maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer).

2. Antiparasitære lægemidler

2.4. Midler mod protozoer

2.4.5. Ionophorer

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv
» Lasalocid	Lasalocid A	Fjerkræ	150 µg/kg	Æg ⁽¹⁾

(1) Midlertidige MRL-grænseværdier udløber den 1.1.2008.»

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1056/2006
af 12. juli 2006
om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvist er baseret på den kombinerede nomenklatur, eller som tilføjer yderligere underopdelinger, og som er fastlagt på grundlag af specifikke fællesskabsforskrifter med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.
- (4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat

kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽²⁾, i et tidsrum på tre måneder.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

László KOVÁCS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 996/2006 (EUT L 179 af 1.7.2006, s. 26).

⁽²⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 (EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13).

BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>1. Et bærbart batteridrevet digitalt apparat til optagelse og gengivelse af lyd og video, som indeholder følgende hovedbestanddele i ét kabinet:</p> <ul style="list-style-type: none"> — en harddisk med en lagerkapacitet på 30 GB — et farvedisplay med skærmdiagonal på 6,35 cm (2,5 tommer) — en mikrofon og — en radiofonimodtager. <p>Apparatet understøtter følgende formater: MPEG1, MPEG2, MPEG4, DivX, XviD, WMV, MJPEG, MP3 og WMA.</p> <p>Det kan via en USB-port forbindes med en automatisk databehandlingsmaskine med henblik på at nedtage eller overføre mediefiler. Det kan også forbindes med forskellige apparater via en audio/video-grænseflade (A/V-interface).</p> <p>Det kan optage indtil 15 000 musiknumre eller 120 timers digital video eller lagre indtil 25 000 fotografier. Det kan også optage tale</p>	8521 90 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig bestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 3 til afsnit XVI samt teksten til KN-kode 8521 og 8521 90 00.</p> <p>Tarifering som lagerenhed under pos. 8471 er udelukket (bestemmelse 5.B og 5.E til kapitel 84), da apparatet har en selvstændig funktion.</p> <p>I betragtning af, hvad apparatet kan, er dets hovedfunktion at optage eller gengive video, jf. pos. 8521. Derfor er tarifering under pos. 8520 og 8527 udelukket.</p> <p>Tarifering under pos. 8528 er udelukket, da varen hverken er en fjernsynsmodtager eller en videomonitor.</p> <p>Da apparatet har en funktion, der er nævnt andetsteds i kapitel 85 (pos. 8521), er tarifering under pos. 8543 udelukket.</p>
<p>2. En vare bestående af:</p> <ul style="list-style-type: none"> — en kuglepen med udskiftelig patron og — en »flash memory« med en kapacitet på 128 MB og en USB-grænseflade, der kan tilsluttes USB-porten på en automatisk databehandlingsmaskine. <p>Delene kan anvendes uafhængigt af hinanden</p>	8523 90 90	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1, 3 b) og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, samt teksten til KN-kode 8523, 8523 90 og 8523 90 90.</p> <p>Varen er en sammensat vare bestående af en pen og en USB »flash memory«. I betragtning af bestanddelenes værdi er hensigten med varen primært at lagre data (pos. 8523).</p> <p>En USB »flash memory« har samme funktion som et »flash memory«, nemlig midlertidig lagring af digitale data (herunder MP3-filer). At der er en USB-grænseflade, ændrer ikke på denne funktion. Derfor er en USB »flash memory« ikke en automatisk databehandlingsmaskine eller enhed dertil. Tarifering under pos. 8471 er derfor udelukket (bestemmelse 5.E til kapitel 84)</p>

(1)	(2)	(3)
<p>3. En vare bestående af:</p> <p>— et ur kun med mekanisk tidsangivelse og</p> <p>— en »flash memory« med en kapacitet på 128 MB og en USB-grænseflade, der kan tilsluttes USB-porten på en automatisk databehandlingsmaskine.</p> <p>Delene kan anvendes uafhængigt af hinanden</p>	8523 90 90	<p>Tarifering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1, 3 b) og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, samt teksten til KN-kode 8523, 8523 90 og 8523 90 90.</p> <p>Varen er en sammensat vare bestående af et og en USB »flash memory«. I betragtning af bestanddelens værdi er hensigten med varen primært at lagre data (pos. 8523).</p> <p>En USB »flash memory« har samme funktion som et »flash memory«, nemlig midlertidig lagring af digitale data (herunder MP3-filer). At der er en USB-grænseflade, ændrer ikke på denne funktion. Derfor er en USB »flash memory« ikke en automatisk databehandlingsmaskine eller enhed dertil. Tarifering under pos. 8471 er derfor udelukket (bestemmelse 5.E til kapitel 84)</p>
<p>4. Otte små plastterninger med i alt 48 flader, som holdes sammen langs to kanter.</p> <p>Terningernes orientering kan ændres, så de danner forskellige geometriske former med korrekte illustrationer på</p>	9503 60 90	<p>Tarifering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, samt teksten til KN-kode 9503, 9503 60 og 9503 60 90.</p> <p>Da der skal flyttes rundt på terningerne, for at de kan danne de korrekte illustrationer, anses varen for at være et puslespil</p>

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1057/2006**af 12. juli 2006****om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Portugal fra tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Fællesskabets internationale forpligtigelser som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden ⁽²⁾, er det nødvendigt at skabe muligheder for en indførsel til Portugal af en vis mængde majs.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og majs til Portugal ⁽³⁾, indeholder de særlige supplerende bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse.
- (3) Under hensyn til det eksisterende behov på markedet i Portugal bør der åbnes en licitation over nedsættelsen af importtolden for majs.
- (4) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af importtolden i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 for majs, der importeres til Portugal.

2. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1839/95 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 2

Licitationen er åben indtil den 31.8.2006. Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 3

De importlicenser, der udstedes i forbindelse med disse licitationer, er gyldige i 50 dage gældende fra datoen for deres udstedelse, jf. artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1839/95.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1558/2005 (EUT L 249 af 24.9.2005, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1058/2006**af 12. juli 2006****om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Fællesskabets internationale forpligtigelser som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden ⁽²⁾, er det nødvendigt at skabe muligheder for en indførsel til Spanien af en vis mængde majs.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og majs til Portugal ⁽³⁾, indeholder de særlige supplerende bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse.
- (3) Under hensyn til det eksisterende behov på markedet i Spanien bør der åbnes en licitation over nedsættelsen af importtolden for majs.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af importtolden i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 for majs, der importeres til Spanien.

2. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1839/95 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 2

Licitationen er åben indtil den 31. august 2006. Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 3

De importlicenser, der udstedes i forbindelse med disse licitationer, er gyldige i 50 dage gældende fra datoen for deres udstedelse, jf. artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1839/95.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1558/2005 (EUT L 249 af 24.9.2005, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1059/2006**af 12. juli 2006****om åbning af en licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum til Spanien fra tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Fællesskabets internationale forpligtelser som led i, de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden ⁽²⁾, har Fællesskabet forpligtet sig til at indføre en vis mængde sorghum til Spanien.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og majs til Portugal ⁽³⁾ fastlægger de særlige bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse.
- (3) Under hensyn til det eksisterende behov på markedet i Spanien bør der åbnes en licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum.
- (4) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 af 10. december 2002 om ordninger for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne ⁽⁴⁾, skal importtolden for sorghum nedsættes med 60 % inden for et kontingent på 100 000 tons pr. kalenderår og med 50 % ud over dette kontingent. Den samlede virkning af denne fordel og fordelene som følge af licitationen over nedsættelsen af importtolden vil kunne skabe forstyrrelser på det spanske kornmarked. Den pågældende samlede virkning bør derfor udelukkes.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af importtolden i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 for sorghum, der importeres til Spanien.
2. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1839/95 finder anvendelse.
3. Den i bilag II til forordning (EF) nr. 2886/2002 omhandlede nedsættelse af importtolden for sorghum finder ikke anvendelse inden for rammerne af licitationen.

Artikel 2

Licitationen er åben indtil den 21. december 2006. Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 3

De importlicenser, der udstedes i forbindelse med licitationen, er gyldige i 50 dage gældende fra datoen for deres udstedelse, jf. artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1839/95.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1558/2005 (EUT L 249 af 24.9.2005, s. 6).

⁽⁴⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1060/2006**af 12. juli 2006****om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 992/2006 ⁽²⁾.
- (2) På grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminskøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn.

- (3) Korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), med undtagelse af malt i forordning (EF) nr. 1784/2003, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 179 af 1.7.2006, s. 18.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juli 2006 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelsessted	Løbende måned 7	1. termin 8	2. termin 9	3. termin 10	4. termin 11	5. termin 12	6. termin 1
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret. De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

C01: Alle tredjelande undtagen Albanien, Bulgarien, Rumænien, Kroatien, Bosnien og Hercegovina, Montenegro, Serbien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Liechtenstein og Schweiz.

C02: Algeriet, Saudi-Arabien, Bahrain, Egypten, De Forenede Arabiske Emirater, Iran, Irak, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunesien og Yemen.

C03: Alle tredjelande undtagen Bulgarien, Norge, Rumænien, Schweiz og Liechtenstein.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1061/2006**af 12. juli 2006****om fastsættelse af en fælles tildelingskoefficient, der skal anvendes inden for rammerne af toldkontingentet for majs, som er fastsat i forordning (EF) nr. 958/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 958/2003 af 3. juni 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/286/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter med oprindelse i Republikken Bulgarien og om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 958/2003 blev der åbnet et årligt toldkontingent på 104 000 tons majs (løbenummer 09.4677) for produktionsåret 2006/07.

- (2) De mængder, der i henhold til artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 958/2003 var ansøgt om mandag den 10. juli 2006, overstiger de disponible mængder. Det bør derfor afgøres, i hvilket omfang der kan udstedes licenser, ved at der fastsættes en fælles tildelingskoefficient, som skal anvendes på de mængder, som der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver ansøgning om importlicens i forbindelse med »Bulgarien«-kontingentet for majs, der i henhold til artikel 2, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 958/2003 var indgivet og meddelt Kommissionen mandag den 10. juli 2006, imødekommes i et omfang på 1,612903 % af de mængder, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 136 af 4.6.2003, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1023/2006 (EUT L 184 af 6.7.2006, s. 5).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1062/2006**af 12. juli 2006****om fastsættelse af en fælles tildelingskoefficient, der skal anvendes inden for rammerne af toldkontingentet for hvede, som er fastsat i forordning (EF) nr. 958/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 958/2003 af 3. juni 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/286/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter med oprindelse i Republikken Bulgarien og om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 958/2003 blev der åbnet et årligt toldkontingent på 384 000 tons hvede (løbenummer 09.4676) for produktionsåret 2006/07.

- (2) De mængder, der i henhold til artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 958/2003 var ansøgt om mandag den 10. juli 2006, overstiger de disponible mængder. Det bør derfor afgøres, i hvilket omfang der kan udstedes licenser, ved at der fastsættes en fælles tildelingskoefficient, som skal anvendes på de mængder, som der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver ansøgning om importlicens i forbindelse med »Bulgarien«-kontingentet for hvede, der i henhold til artikel 2, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 958/2003 var indgivet og meddelt Kommissionen mandag den 10. juli 2006, imødekommes i et omfang på 12,610837 % af de mængder, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 136 af 4.6.2003, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1023/2006 (EUT L 184 af 6.7.2006, s. 5).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1063/2006**af 12. juli 2006****om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f).
- (2) I artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 blev den mængde fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet, der opfylder definitionen i samme bestemmelse, og som

kan indføres på særlige betingelser i perioden fra 1. juli 2006 til 30. juni 2007, fastsat til 11 500 t.

- (3) Det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. juli 2006 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97, imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 936/97 i løbet af de fem første dage af august 2006 indgives licensansøgninger for 1 701,414 t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 137 af 28.5.1997, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 408/2006 (EUT L 71 af 10.3.2006, s. 3).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1064/2006

af 12. juli 2006

om det omfang, i hvilket der kan imødekommes ansøgninger om ret til import, som er indgivet under forordning (EF) nr. 1081/1999 vedrørende import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1081/1999 af 26. maj 1999 om åbning og forvaltning af EFToldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til slagtning, om ophævelse af forordning (EF) nr. 1012/98 og om ændring af forordning (EF) nr. 1143/98 ⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1081/1999 fordeles de mængder, som er forbeholdt de såkaldt traditionelle importører under de to toldkontingenter, i forhold til omfanget af deres import i perioden fra 1. juli 2003 til 30. juni 2006.
- (2) Hvad angår de erhvervsdrivende, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning, fordeles de mængder, som er forbeholdt disse under de to toldkontingenter, i forhold til de mængder, de har ansøgt om. Da der er ansøgt om større mængder, i den betydning, som anvendes i artikel 2, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1081/1999 under løbenummer 09.0003, end der er til rådighed, bør der fastsættes en procentuel reduktions-sats —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om ret til import, der indgives efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1081/1999 under løbenummer 09.0001, imødekommes i følgende omfang:

- a) 100 % af de mængder, der importeres efter artikel 2, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1081/1999
- b) 12,352941 % af de mængder, der ansøges om efter artikel 2, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1081/1999.

2. Ansøgninger om ret til import, der indgives efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1081/1999 under løbenummer 09.0003, imødekommes i følgende omfang:

- a) 100 % af de mængder, der importeres efter artikel 2, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1081/1999
- b) 4,906976 % af de mængder, der ansøges om efter artikel 2, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1081/1999.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 131 af 27.5.1999, s. 15. Ændret ved forordning (EF) nr. 1096/2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 33).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1065/2006**af 12. juli 2006****om fastsættelse af en tildelingskoefficient for udstedelse af importlicenser for produkter fra sukkersektoren i forbindelse med toldkontingenter og præferenceaftaler**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 950/2006 af 28. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret 2006/07, 2007/08 og 2008/09 for import og raffinering af sukkerprodukter i forbindelse med visse toldkontingenter og præferenceaftaler ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 3,under henvisning til Rådets afgørelse 2005/914/EF af 21. november 2005 om indgåelse af en protokol om ændring af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side om et toldkontingent for import til Fællesskabet af sukker og sukkerprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽³⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2151/2005 af 23. december 2005 om åbning og forvaltning af toldkontingentet for sukkerprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, jf. stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske

Republik Makedonien på den anden side ⁽⁴⁾, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der blev i ugen fra 3. til 7. juli 2006 indgivet importlicensansøgninger til de ansvarshavende myndigheder i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 950/2006 for en samlet mængde, der svarer til eller overstiger den disponible mængde for løbenummeret 09.4318; 09.4320; 09.4325.
- (2) Kommissionen bør derfor fastsætte en tildelingskoefficient, der gør det muligt at udstede licenser i forhold til den disponible mængde og, når det er relevant, meddele medlemsstaterne, at grænsen er nået —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For ansøgninger om udstedelse af importlicenser indgivet fra 3. til 7. juli 2006 efter artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 950/2006 vil licenserne blive udstedt inden for rammerne af de mængder, der er angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 333 af 20.12.2005, s. 44.

⁽⁴⁾ EUT L 342 af 24.12.2005, s. 26.

BILAG

Præferencesukker AVS-INDIEN
Afsnit II i forordning (EF) nr. 950/2006
Produktionsår 2006/2007

Løbenummer	Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 3-7. juli 2006	Grænse
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	0	Nået
09.4333	Côte d'Ivoire	100	
09.4334	Republikken Congo	100	
09.4335	Fiji	0	Nået
09.4336	Guyana	0	Nået
09.4337	Indien	0	Nået
09.4338	Jamaica	0	Nået
09.4339	Kenya	0	Nået
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	0	Nået
09.4343	Mozambique	0	Nået
09.4344	Saint Christopher og Nevis	0	Nået
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Swaziland	0	Nået
09.4347	Tanzania	100	
09.4348	Trinidad og Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	0	Nået
09.4351	Zimbabwe	0	Nået

Supplerende sukker

Afsnit III i forordning (EF) nr. 950/2006
Produktionsår 2006/2007

Løbenummer	Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 3-7. juli 2006	Grænse
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Côte d'Ivoire	100	
09.4334	Republikken Congo	100	
09.4335	Fiji	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	Indien	100	
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambique	100	

Løbenummer	Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 3-7. juli 2006	Grænse
09.4344	Saint Christopher og Nevis	100	
09.4345	Surinam	100	
09.4346	Swaziland	100	
09.4347	Tanzania	100	
09.4348	Trinidad og Tobago	100	
09.4349	Uganda	100	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

CXL-indrømmelsessukker

Afsnit IV i forordning (EF) nr. 950/2006

Produktionsår 2006/2007

Løbenummer	Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 3-7. juli 2006	Grænse
09.4317	Australien	100	
09.4318	Brasilien	50	Nået
09.4319	Cuba	100	
09.4320	Andre tredjelande	100	Nået

Balkan-sukker

Afsnit V i forordning (EF) nr. 950/2006

Produktionsår 2006/2007

Løbenummer	Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 3-7. juli 2006	Grænse
09.4324	Albanien	100	
09.4325	Bosnien-Hercegovina	100	Nået
09.4326	Serbien, Montenegro og Kosovo	100	

Produktionsår 2006

Løbenummer	Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 3-7. juli 2006	Grænse
09.4327	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	100	

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. september 2004

om en procedure efter EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 over for Boliden AB, Boliden Fabrication AB og Boliden Cuivre & Zinc SA, Austria Buntmetall AG og Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H., Halcor SA, HME Nederland BV, IMI plc, IMI Kynoch Ltd og IMI Yorkshire Copper Tube Ltd, KM Europa Metal AG, Tréfinmétaux SA og Europa Metalli SpA; Mueller Industries, Inc., WTC Holding Company, Inc., Mueller Europe Ltd., DENO Holding Company, Inc. og DENO Acquisition EURL, Outokumpu Oyj og Outokumpu Copper Products OY og Wieland Werke AG

(Sag C.38.069 — VVS-rør af kobber)

(meddelt under nummer K(2004) 2826)

(Kun den engelske, den finske, den franske, den græske, den italienske, den nederlandske, den svenske og den tyske udgave er autentiske)

(2006/485/EF)

Den 3. september 2004 vedtog Kommissionen en beslutning om en procedure efter EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53. I henhold til artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003⁽¹⁾ offentliggør Kommissionen herved parternes navne og beslutningens hovedindhold, idet den tager hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i at beskytte deres forretningshemmeligheder. Beslutningen findes i en version, der ikke er fortrolig, og som er tilgængelig i sin fulde ordlyd på sagens autentiske sprog og Kommissionens arbejdsprog på følgende websted: http://europa.eu.int/comm/competition/index_da.html

I. OVERTRÆDELSEN I HOVEDTRÆK

— HME Nederland BV (»HME«)

Beslutningens adressater og overtrædelsens art

(1) Denne beslutning er rettet til

— Boliden AB, Boliden Fabrication AB og Boliden Cuivre & Zinc SA

— Austria Buntmetall AG og Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H. (»Buntmetall« eller »BMA«)

— Halcor SA (»Halcor«)

— IMI plc, IMI Kynoch Ltd og IMI Yorkshire Copper Tube Ltd (»YCT«), under et benævnt »IMI-koncernen« eller »IMI«

— KM Europa Metal AG (»KME« eller »KM Europa Metal«), Tréfinmétaux SA (»TMX« eller »Tréfinmétaux«) og Europa Metalli SpA (»EM« eller »Europa Metalli«), under et benævnt »KME-koncernen«

— Mueller Industries, Inc. (»Mueller«), WTC Holding Company, Inc., Mueller Europe Ltd, DENO Holding Company, Inc. og DENO Acquisition EURL

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 411/2004 (EUT L 68 af 6.3.2004, s. 1).

— Outokumpu Oyj og Outokumpu Copper Products OY, under et benævnt »Outokumpu«

— Wieland Werke AG (»Wieland« eller »Wieland Werke«).

- (2) Beslutningens adressater medvirkede ved en enkelt, kompleks og vedvarende overtrædelse af artikel 81 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »EF-traktaten« eller »traktaten«) og, fra den 1. januar 1994, artikel 53 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (i det følgende benævnt »EØS-aftalen«). Denne overtrædelse omfattede hele EØS-området og bestod i prisfastsættelse, fordeling af markeder og udveksling af fortrolige oplysninger på markedet for VVS-rør af kobber fra i hvert fald den 3. juni 1988 til den 22. marts 2001.

Ansvarsfordeling

SMI og KME

- (3) Societa Metallurgica Italiana SpA. (»SMI«) er det italienske holdingselskab for KME-koncernen, som Europa Metall SpA (»EM« eller »EM/LMI« eller »Europa Metall«) og Tréfirmétaux SA (»Tréfirmétaux« eller »TMX«) tilhører. Efter at have undersøgt de synspunkter, som SMI og KME havde givet udtryk for med hensyn til SMI's stilling i denne procedure, konkluderede Kommissionen, at denne beslutning ikke bør rettes til SMI.
- (4) På grundlag af det materiale, som KME har fremlagt, forekommer det hensigtsmæssigt at skelne mellem to særskilte perioder, når det gælder ansvarsfordelingen inden for SMI-koncernen. I den første periode, der omfatter årene 1988-1995, skal KME betragtes som en virksomhed, der er adskilt fra EM og TMX, selv om SMI overtog 76,9 % af dens kapital i 1990. KME havde ikke samme bestyrelse som sine søsterselskaber, og KME's daglige ledelse blev tilsyneladende først samordnet med den daglige ledelse af EM og TMX efter koncernens omstrukturering i 1995, hvor KME overtog samtlige aktier i EM og TMX. Det kan derfor konkluderes, at KME i perioden fra 1988 til 1995 kun kan drages til ansvar for sin egen adfærd og ikke for sine søsterselskabers.

- (5) På den anden side skal EM og dets helejede datterselskab indtil 1995, TMX, betragtes som én økonomisk enhed og dermed som én enkelt virksomhed, der var adskilt fra KME indtil koncernens omstrukturering. Ud over EM's fulde kontrol med TMX er der en række andre ting, der tyder på, at datterselskabet ikke førte en selvstændig kommerciel politik (f.eks. blev EM's direktører introduceret for TMX's bestyrelse, selskabernes kommercielle strategier blev samordnet, der blev oprettet en fælles salgsorganisation i 1993, og de deltog i det samme

kartel på det samme produktmarked fra 1989). For perioden 1989-1995 hæfter EM således for sin egen adfærd og hæfter solidarisk med TMX for sidstnævntes ulovlige adfærd.

- (6) For perioden 1995-2001, hvor KME kontrollerede hele kapitalen i såvel EM som TMX, skal KME-koncernens virksomheder anses for at have handlet som en enkelt virksomhed på markedet. Der er ikke fremlagt materiale, som i tilstrækkelig grad modbeviser den formodning om kontrol, der kan uddrages af KME's 100 % aktiebeholdning i EM og TMX, og som styrkes yderligere af de betydelige ledelsesmæssige forbindelser og de faktiske økonomiske forhold. KME, EM og TMX er derfor solidarisk ansvarlige for deres ulovlige adfærd i perioden fra 1995 til 2001.

Outokumpu

- (7) Med hensyn til Outokumpu (Finland) fastslog Kommissionen, at moderselskabet Outokumpu Oyj var solidarisk ansvarlig for den adfærd, der var blevet udvist af dets helejede datterselskab Outokumpu Copper Products Oy (»OCP«). Outokumpu Oyj kontrollerede hele OCP's kapital i overtrædelsesperioden. Ifølge Outokumpu var moderselskabet desuden gennem sin afdeling, Copper Products Division, involveret i overtrædelsen inden maj 1988 og havde derfor kendskab til den, også efter at datterselskabet var blevet oprettet og havde påbegyndt sin virksomhed i perioden fra maj til december 1988. Moderselskabet instruerede dog ikke sit datterselskab om at bringe overtrædelsen til ophør. Det kan derfor antages, at Outokumpu Oyj havde fuld, effektiv kontrol over sit datterselskabs kommercielle politik, hvilket Outokumpu ikke har været i stand til at modbevise. Kommissionen begrænsede sin vurdering med hensyn til Outokumpu til perioden efter september 1989, da der kun forelå få beviser for årene 1987 og 1988.

Andre deltagere

- (8) Mueller, IMI, Wieland og Boliden benægtede ikke deres respektive holding- og moderselskabers ansvar for datterselskabernes adfærd inden for VVS-rør af kobber.

Overtrædelsens varighed

- (9) Virksomhederne medvirkede ved overtrædelsen i mindst følgende perioder:
- a) Boliden AB sammen med Outokumpu Copper Fabrication AB (tidligere Boliden Fabrication AB) og Outokumpu Copper BCZ SA (tidligere Boliden Cuivre & Zinc SA) fra 3. juni 1988 til 22. marts 2001

- b) Outokumpu Copper Fabrication AB (tidligere Boliden Fabrication AB) sammen med Boliden AB og Outokumpu Copper BCZ SA (tidligere Boliden Cuivre & Zinc SA) fra 3. juni 1988 til 22. marts 2001
- c) Outokumpu Copper BCZ SA (tidligere Boliden Cuivre & Zinc SA) sammen med Boliden AB og Outokumpu Copper Fabrication AB (tidligere Boliden Fabrication AB) fra 3. juni 1988 til 22. marts 2001
- d) Austria Buntmetall AG:
- i) sammen med Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H. senest fra 29. august 1998 til 8. juli 1999, og
- ii) sammen med Wieland Werke AG og Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H fra 9. juli 1999 til 22. marts 2001
- e) Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H.:
- i) sammen med Austria Buntmetall AG senest fra 29. august 1998 til 8. juli 1999, og
- ii) sammen med Wieland Werke AG og Austria Buntmetall AG fra 9. juli 1999 til 22. marts 2001
- f) Halcor SA senest fra 29. august 1998 til i hvert fald begyndelsen af september 1999
- g) HME Nederland BV senest fra 29. august 1998 til 22. marts 2001
- h) IMI plc sammen med IMI Kynoch Ltd og Yorkshire Copper Tube Ltd (tidligere IMI Yorkshire Copper Tube Ltd) fra 29. september 1989 til 22. marts 2001
- i) IMI Kynoch Ltd sammen med IMI plc og Yorkshire Copper Tube Ltd (tidligere IMI Yorkshire Copper Tube Ltd) fra 29. september 1989 til 22. marts 2001
- j) Yorkshire Copper Tube Ltd (tidligere IMI Yorkshire Copper Tube Ltd) sammen med IMI plc og IMI Kynoch Ltd fra 29. september 1989 til 22. marts 2001
- k) KM Europa Metal AG:
- i) alene fra 3. juni 1988 til 19. juni 1995, og
- ii) sammen med Tréfirmétaux SA og Europa Metalli SpA fra 20. juni 1995 til 22. marts 2001
- l) Europa Metalli SpA:
- i) sammen med TMX fra 29. september 1989 til 19. juni 1995, og
- ii) sammen med KM Europa Metal AG og Tréfirmétaux SA fra 20. juni 1995 til 22. marts 2001
- m) Tréfirmétaux SA:
- i) sammen med Europa Metalli SpA fra 29. september 1989 til 19. juni 1995, og
- ii) sammen med KM Europa Metal AG og Europa Metalli SpA fra 20. juni 1995 til 22. marts 2001
- n) Mueller Industries, Inc. sammen med WTC Holding Company, Inc., Mueller Europe Ltd, DENO Holding Company, Inc. og DENO Acquisition EURL fra 21. oktober 1997 til 8. januar 2001
- o) WTC Holding Company, Inc. sammen med Mueller Industries, Inc., Mueller Europe Ltd, DENO Holding Company, Inc. og DENO Acquisition EURL fra 21. oktober 1997 til 8. januar 2001
- p) Mueller Europe Ltd sammen med WTC Holding Company, Inc., Mueller Industries, Inc., DENO Holding Company, Inc. og DENO Acquisition EURL fra 21. oktober 1997 til 8. januar 2001
- q) DENO Holding Company, Inc. sammen med WTC Holding Company, Inc., Mueller Europe Ltd, Mueller Industries, Inc. og DENO Acquisition EURL fra 21. oktober 1997 til 8. januar 2001
- r) DENO Acquisition EURL sammen med WTC Holding Company, Inc., Mueller Europe Ltd, DENO Holding Company, Inc. og Mueller Industries, Inc. fra 21. oktober 1997 til 8. januar 2001

s) Outokumpu Oyj sammen med Outokumpu Copper Products Oy fra 29. september 1989 til 22. marts 2001

t) Outokumpu Copper Products Oy sammen med Outokumpu Oyj fra 29. september 1989 til 22. marts 2001

u) Wieland Werke AG:

i) alene fra 29. september 1989 til 8. juli 1999, og

ii) sammen med Austria Buntmetall AG og Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H. fra 9. juli 1999 til 22. marts 2001.

Markedet for VVS-rør af kobber

(10) Kobberrør opdeles normalt i to produktkategorier: i) industrirør, der inddeles i underkategorier efter anvendelsesformål (klimaanlæg og kølesystemer, fittings, gasvarmere, filtertørrere og telekommunikation), og ii) VVS-rør (også kaldet sanitets- eller vandør). VVS-rør anvendes til vand-, olie-, gas- og varmeanlæg i byggeindustrien ⁽¹⁾.

(11) Traditionelt set blev VVS-rør hovedsagelig fremstillet af kobber, dvs. genindvundet kobber, nyraffineret kobber (katodekobber) eller kobberblokke, og i et vist omfang af stål. Siden begyndelsen af 1990'erne er VVS-rør i stigende omfang blevet fremstillet af plast eller plastsammensætninger (plast med aluminiumslag). Denne udskiftningsproces blev fremmet af den offentlige debat om kvalitetsnormer for drikkevand og den efterfølgende vedtagelse af det europæiske drikkevandsdirektiv i 1998.

(12) De største aftagere af VVS-rør er engros- og detailforhandlere, der sælger rørene til installatører og andre endelige forbrugere, mens industrirør normalt anvendes

af og sælges direkte til industrikunder, originaludstøvsfabrikanter eller producenter af reservedele.

(13) I 2000 blev EØS-markedet for almindelige VVS-rør af kobber anslået til 1 mia. EUR og for plastisolerede VVS-rør af kobber til ca. 200 mio. EUR ⁽²⁾. Europas største producenter af VVS-rør af kobber er denne beslutnings adressater. Deres markedsandele i EØS (for almindelige rør) i 2000, der var det sidste hele år, hvor kartell-aftalen blev anvendt, var skønsmæssigt følgende: KME [...] ^(*) %, IMI [...] %, Outokumpu [...] %, Wieland Werke [...] %, Mueller [...] %, Boliden [...] %, Buntmetall [...] % (1998), HME [...] %, Halcor [...] %. Den samlede markedsandel i EØS (for almindelige og plastisolerede VVS-rør) var skønsmæssigt følgende: KME [...] % og Wieland [...] %. Disse virksomheder tegnede sig tilsammen for ca. 80-90 % af det samlede EØS-marked for almindelige VVS-rør af kobber. Det skal dog bemærkes, at det ikke var alle parter, der deltog i hele perioden.

Kartellet

(14) Denne beslutnings adressater medvirkede ved en enkelt, vedvarende og kompleks overtrædelse af traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53, som for Bolidens, KME-koncernens og Wielands vedkommende antog mange forskellige former. Overtrædelsen omfattede det meste af EØS-området, hvor de fordelte mængder og markedsandele, i visse tilfælde aftalte prismål, prisforhøjelser eller andre kommercielle vilkår for almindelige VVS-rør af kobber (og for KME's og Wielands vedkommende plastisolerede VVS-rør af kobber) og førte tilsyn med gennemførelsen af deres konkurrencebegrænsende arrangementer ved at udveksle oplysninger om afsætning, ordrer, markedsandele og prissætning og gennem et markedsføringsarrangement. Overtrædelsen startede i juni 1988 og ophørte i marts 2001. Forskellige selskaber var involveret i forskellige tidsrum.

(15) Der var tale om en enkelt overtrædelse, fordi den tilsigtede et vedvarende mål, og fordi der konstant blev truffet foranstaltninger til fordeling af mængder og samordning af priser. Den var kompleks, fordi den bestod af både aftaler og samordnet praksis.

(16) Overtrædelsen antog også flere forskellige former, idet den blev tilrettelagt på tre niveauer med det formål at undgå konkurrence inden for VVS-rør af kobber.

⁽²⁾ Disse tal er ved at blive kontrolleret.

^(*) Dele af denne tekst blev udeladt for at sikre, at ingen fortrolige oplysninger offentliggøres; de pågældende dele er omgivet af firkanterede parenteser og forsynet med en asterisk.

⁽¹⁾ Jf. 32123. Ifølge en undersøgelse foretaget af Boliden anvendes 45 % til vandør/VVS-rør, 52 % til varmesystemer og 3 % til gasrør.

- (17) Samarbejdet på første niveau startede senest i juni 1988 (og varede indtil marts 2001) og involverede de såkaldte »SANCO®-producenter (»SANCO«-klubben): KME, Tréfinmétaux, Europa Metalli, Boliden og Wieland. Boliden begrænsede sit SANCO-samarbejde i juli 1995 og deltog fortsat i informationsudvekslingssystemet indtil marts 2001. SANCO®-producenterne fordelte markedsandele for SANCO®-rør, udvekslede fortrolige oplysninger, fastsatte og samordnede priser og rabatter. Det ser ud til at have været det tætteste samarbejde og tjente som forberedelse til møder med producenter uden for SANCO. KME og Wieland samarbejdede også inden for WICU® og Cuprotherm (plastisolerede VVS-rør af kobber) fra i hvert fald begyndelsen af 1991 og indtil marts 2001.
- (18) Samarbejdet på andet niveau startede senest i september 1989 og involverede de største europæiske producenter (»gruppen af de fem«) (herunder producenter i og uden for SANCO): KME (herunder Tréfinmétaux og Europa Metalli), Wieland, Outokumpu, IMI og fra oktober 1997 Mueller. Hovedformålet var at stabilisere og fordele markedsandele og at samordne priser og rabatter. Møderne blev enten holdt i forbindelse med møder i brancheorganisationerne (f.eks. International Wrought Copper Council (»IWCC«)) eller særskilt i Zürich. Samarbejdet omfattede møder på toplederniveau og møder på det driftsmæssige plan. Disse kontakter udviklede sig i tre etaper: fra september 1989 til juni/juli 1994 (etablering af informationsudvekslingen og samordningen), fra juli 1994 til juni 1997 (mindre intensive kontakter), fra juni 1997 til marts 2001 (faktisk og effektiv genetablering af samordningen).
- (19) Samarbejdet på tredje niveau startede i august 1998 og varede indtil marts 2001. Det involverede ovennævnte gruppe af de fem og fire mindre producenter (tilsammen »gruppen af de ni«): Halcor indtil august 1999 og HME Nederland BV, Boliden (som ikke deltog konstant) og Buntmetall indtil marts 2001. Gruppen af de ni drøftede markedsandele og priser eller mål for avancen.
- (20) Samarbejdet på første niveau startede senest i juni 1988 (og varede indtil marts 2001) og involverede de såkaldte »SANCO®-producenter (»SANCO«-klubben): KME, Tréfinmétaux, Europa Metalli, Boliden og Wieland. Boliden begrænsede sit SANCO-samarbejde i juli 1995 og deltog fortsat i informationsudvekslingssystemet indtil marts 2001. SANCO®-producenterne fordelte markedsandele for SANCO®-rør, udvekslede fortrolige oplysninger, fastsatte og samordnede priser og rabatter. Det ser ud til at have været det tætteste samarbejde og tjente som forberedelse til møder med producenter uden for SANCO. KME og Wieland samarbejdede også inden for WICU® og Cuprotherm (plastisolerede VVS-rør af kobber) fra i hvert fald begyndelsen af 1991 og indtil marts 2001.
- (21) Når man ser på selve den adfærd, undersøgelsen omfatter, den faktiske indvirkning på markedet for VVS-rør af kobber og det forhold, at samarbejdet omfattede et geografisk marked af en betydelig størrelse (størstedelen af EØS), begik denne beslutnings adressater en meget alvorlig overtrædelse af EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 53, stk. 1.
- Forskellig behandling*
- (22) I denne sag, der involverede flere virksomheder, blev der ved fastsættelsen af bødens grundbeløb lagt særlig vægt på de enkelte virksomheders betydning på markedet for at fastslå, hvordan de enkelte virksomheders overtrædelse rent faktisk havde påvirket konkurrencen.
- (23) Ved beregningen af bøden blev virksomhederne opdelt i fire kategorier på grundlag af deres andel af EØS-markedet for det pågældende produkt i det sidste hele år, hvor overtrædelsen blev begået (2000). Den første kategori bestod af KME, den anden kategori omfattede Outokumpu, IMI, Mueller og Wieland Werke-koncernen, herunder BMA (ca. halvdelen af KME's markedsandel), den tredje kategori bestod af Boliden (ca. to tredjedele af markedsandelen for anden kategori), og den fjerde kategori bestod af HME Halcor (ca. halvdelen af markedsandelen for anden kategori).
- (24) Da EM og TMX udgjorde en enkelt virksomhed i perioden 1988-1995, hæfter de solidarisk for deres respektive andel i overtrædelsen. På tilsvarende måde udgjorde KME, EM og TMX en enkelt virksomhed (KME-koncernen) i perioden 1995-2001, og de hæfter solidarisk for den del af overtrædelsen. Bødens grundbeløb blev derfor opdelt i to dele, den ene for perioden 1988-95 og den andel for perioden 1995-2001. Resultatet heraf var, at KME alene fik pålagt en bøde på 17,96 mio. EUR, EM og TMX hæfter solidarisk for betalingen af en bøde på 16,37 mio. EUR, og KME, EM og TMX (eller KME-koncernen) hæfter solidarisk for betalingen af en bøde på 32,75 mio. EUR.

II. BØDER

Grundbeløb

- (20) Overtrædelsen bestod hovedsagelig i prisfastsættelse og markedsdeling, som i sig selv er meget alvorlige overtrædelser af EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 53, stk. 1. Det er påvist, at kartelaftalerne også blev anvendt i praksis, og at de i hvert fald i visse perioder medførte prisstigninger på markedet. Kartellet omfattede hele fællesmarkedet og efter etableringen af EØS det meste af dette område.
- (25) På tilsvarende måde blev der skelnet mellem to forskellige perioder ved ansvarsfordelingen inden for Wieland-koncernen. Wieland Werke AG overtog enekontrollen med Buntmetall-koncernen i 1999. Wieland Werke AG og Buntmetall-koncernen skal derfor først behandles som en enkelt virksomhed med solidarisk ansvar for overtrædelsen fra 1999.

(26) For at sikre, at de pålagte bøder fik en tilstrækkelig afskrækkende virkning, blev der anvendt en multiplikationsfaktor på 1,5 på bødens grundbeløb for Outokumpus vedkommende. I denne vurdering var det rimeligt at tage koncernens omsætning på verdensplan i betragtning (ca. 5 mia. EUR), da moderselskabet (Outokumpu Oyj) var involveret i overtrædelsen i 1988 gennem sin afdeling, Copper Products Division, og derefter undlod at instruere sit helejede datterselskab OCP om at bringe den til ophør. Outokumpu er mere end dobbelt så stor som hver af de øvrige parter, når det gælder den samlede omsætning på verdensplan.

Varighed

(27) De forskellige virksomheder var involveret i forskellige perioder. Overtrædelsen begyndte senest den 3. juni 1988 og fortsatte til i hvert fald den 22. marts 2001. Nedenstående virksomheder begik en vedvarende overtrædelse i den anførte periode:

— Boliden-koncernen:	12 år, 9 måneder
— Buntmetall-koncernen:	2 år, 6 måneder
— Halcor:	12 måneder
— HME:	2 år, 6 måneder
— IMI-koncernen:	11 år, 5 måneder
— KME-koncernen:	12 år, 9 måneder (i alt, opdelt efter de enkelte selskabers deltagelse)
	(KME: 12 år, 9 måneder; EM/TMX: 11 år, 5 måneder)
— Mueller-koncernen:	3 år, 2 måneder
— Outokumpu-koncernen:	11 år, 5 måneder
— Wieland Werke:	11 år, 5 måneder.

(28) Karteldisciplinen havde forskellig intensitet i forskellige perioder. Perioden fra midten af 1994 til midten af 1997 blev af Outokumpu betegnet som en »stille periode«. KME og Wieland fortsatte deres samarbejde inden for WICU, Cuprotherm og SANCO. IMI, Wieland, Outokumpu og KME mødtes nogle gange i 1996. Selv om kartellet klart fungerede mindre effektivt, fortsatte udvekslingen af fortrolige oplysninger i hvert fald lejlighedsvis. Outokumpu bekræftede, at der var tale om en periode med mindre intensive kontakter. Denne periode blev derfor karakteriseret som en periode med reduceret kartelaktivitet og ikke som en fuldstændig afbrydelse af kartelvirksomheden. Overtrædelsens varighed som sådan (12 år og 9 måneder) blev derfor ikke berørt af perioderne med nedsat kartelaktivitet.

Skærpene omstændigheder

(29) I Outokumpus tilfælde blev overtrædelsens grovhed forværret af, at selskabet havde været omfattet af en tidligere beslutning om en overtrædelse af samme type, nemlig Kommissionens beslutning 90/417/EKSF (!) om et kartel inden for koldvalsedede flade produkter af rustfrit stål. Outokumpu havde dog ikke fået pålagt nogen bøde ved den pågældende beslutning.

(30) Outokumpu har bestredet Kommissionens synspunkt med den begrundelse, at sagen drejede sig om en helt anden situation: i) Outokumpu handlede under statens indflydelse og i den tro, at arrangementerne var offentligt godkendt, ii) Kommissionen erkendte selv, at dette ikke var en direkte overtrædelse og pålagde ikke selskabet nogen bøde, iii) der var tale om andre virksomheder og om andre afdelinger og ansatte forskellige steder, og iv) det drejede sig om en anden traktatbestemmelse (EKSF-traktatens artikel 65).

(31) Outokumpus påstand kan ikke godtages, da de beslutninger, Kommissionen retter til virksomhederne, bl.a. har til opgave at advare dem og afskrække dem fra at begå tilsvarende overtrædelser i fremtiden, uanset om der af en eller anden grund ikke opkræves nogen bøde. At Outokumpu fortsatte sin overtrædelse inden for VVS-rør af kobber, efter at Kommissionen ved en beslutning havde pålagt selskabet at bringe sin overtrædelse inden for rustfrit stål til ophør, viser klart, at den tidligere beslutning ikke havde en tilstrækkelig afskrækkende virkning på Outokumpus markedsadfærd. Der må derfor sikres en afskrækkende virkning i fremtiden gennem en forhøjelse af bødebeløbet i den foreliggende sag. Desuden indebar den samme type overtrædelse i denne forbindelse overtrædelse af samme traktatartikel. EKSF-traktatens artikel 65 svarer således til EF-traktatens artikel 81, stk. 1. Denne holdning indtog Kommissionen allerede i sin beslutning om industrirør af 16. december 2003.

(!) EFT L 220 af 15.8.1990, s. 28.

- (32) Det kunne ikke bevises, at Halcor som hævdet skulle have udøvet tvang over for KME, Outokumpu, Wieland og Mueller. Heller ikke Bolidens påstand om tvang fra KME's side kunne bevises.

Formildende omstændigheder

- (33) Parterne har fremført, at en række faktorer bør betragtes som formildende omstændigheder, herunder bl.a., at aftalerne ikke blev anvendt i praksis, at overtrædelsen kun medførte begrænsede fordele, og at sektoren for VVS-rør af kobber var i økonomiske vanskeligheder.

- (34) Kommissionen har afvist hvert af disse argumenter i beslutningen og fundet beviser på, at arrangementerne påvirkede priserne. Der kan derfor ikke være tale om formildende omstændigheder for nogen af virksomhederne i denne sag.

- (35) Samarbejdsmeddelelsen af 1996 medfører ikke nogen speciel belønning til en ansøger om favorabel behandling, der afslører forhold, som Kommissionen hidtil ikke har haft kendskab til, og som påvirker kartellets grovhed eller varighed. Et sådant samarbejde er allerede blevet anerkendt som en formildende omstændighed i sagen om industrirør.

- (36) Det blev derfor fastslået, at Outokumpu's samarbejde måtte betragtes som en formildende omstændighed. Outokumpu var den første til at afsløre, hvor længe det europæiske kartel inden for VVS-rør af kobber havde varet, og var især den første til at fremlægge afgørende beviser på kontinuiteten i overtrædelsen i perioden fra juli 1994 til juli 1997 (og perioden fra 1990 til udgangen af 1992). På grundlag af de beviser, der blev fremlagt af immunitetsansøgeren, og de kontrolundersøgelser, der blev foretaget, inden Outokumpu indgav ansøgning om favorabel behandling, kunne Kommissionen ikke have fastlagt overtrædelsens varighed og kontinuitet fra september 1989. Outokumpu skal ikke straffes for sit samarbejde ved at skulle betale en højere bøde, end hvis den ikke havde samarbejdet. På baggrund af ovenstående blev bødens grundbeløb for Outokumpu's vedkommende nedsat med et beløb på 40,17 mio. EUR for virksomhedens effektive samarbejde uden for samarbejdsmeddelelsen af 1996.

- (37) Kommissionen fandt også, at KME's samarbejde skulle betragtes som en formildende omstændighed. Selv om

Kommissionen var i besiddelse af enkelte tegn på, at den ulovlige adfærd også omfattede plastisolerede rør, og af mere underbyggede beviser på informationsudvekslingen om plastisolerede rør på det tidspunkt, hvor klagepunktsmeddelelsen blev udarbejdet, var det kun på grund af KME's bidrag, at den var i stand til at fastslå, at der var tale om en enkelt, vedvarende og kompleks overtrædelse inden for WICU/Cuprotherm-rør, som fandt sted senest fra begyndelsen af 1991. Kommissionen mener ikke, at KME-koncernen bør straffes for sit samarbejde. Det rette udgangspunkt for en reduktion af bødens grundbeløb for KME's vedkommende er den relative betydning af sektoren for plastisolerede rør i forhold til sektoren for almindelige VVS-rør af kobber. På grundlag af dette kriterium blev bødens grundbeløb nedsat med et samlet beløb på 7,93 mio. EUR.

Anvendelse af samarbejdsmeddelelsen af 1996

- (38) Alle denne beslutnings adressater samarbejdede med Kommissionen på forskellige trin i undersøgelsen med henblik på at opnå en favorabel behandling som fastsat i Kommissionens samarbejdsmeddelelse. Samarbejdsmeddelelsen af 1996 blev anvendt således:

Afsnit B i samarbejdsmeddelelsen: nedsættelse på mellem 75 % og 100 %

- (39) Mueller Industries Inc. (»Mueller«) var den første virksomhed, der underrettede Kommissionen (i januar 2001) om, at der i 1990'erne eksisterede et kartel inden for sektoren for VVS-rør af kobber i Europa. Det bevismateriale som Mueller fremlagde inden Kommissionens undersøgelse, gav Kommissionen mulighed for dels at påvise, at der i 1989, 1994, og fra 1997 til 2001 havde været holdt en række kartelmøder, og at fastslå, hvad møderne vedrørte, og hvem der deltog, dels at gennemføre kontrolundersøgelser den 22. marts 2001 og senere. Mueller bragte omgående sin deltagelse til ophør og samarbejdede fuldt ud med Kommissionen under hele undersøgelsen ved at fremlægge en række erklæringer og dokumenter, der beskrev arrangementerne yderligere. Mueller blev derfor helt fritaget for bøder.

Afsnit C: nedsættelse på mellem 50 % og 75 %

- (40) Mueller fremsatte enkelte beviser for tiden før 1997 og afslørede kartellets eksistens i perioden 1997 til 2001. Sammen med de dokumenter, der blev indhentet under kontrolundersøgelsen, havde Kommissionen således tilstrækkelige beviser til at kunne indlede proceduren over for alle involverede parter og indstillede den med en beslutning. Ingen af parterne kunne derfor opnå bødenedsættelse efter afsnit C i samarbejdsmeddelelsen af 1996.

Afsnit D: nedsættelse på mellem 10 % og 50 %

- (41) Inden Kommissionen vedtog sin klagepunktsmeddelelse, havde Outokumpu (april 2001), KME (oktober 2002), Wieland (januar 2003) og Halcor (april 2003) givet Kommissionen oplysninger og dokumenter, der bidrog til at fastslå overtrædelsernes eksistens. Ingen af dem benægtede de forhold, som Kommissionen lagde til grund for sin klagepunktsmeddelelse, med undtagelse af dem, der ikke blev stadfæstet ved beslutningen. Disse virksomheder var derfor berettigede til en nedsættelse på 10 % og 50 % efter afsnit D i samarbejdsmeddelelsen.
- (42) Outokumpu var den første virksomhed, der fremlagde afgørende beviser for perioden fra 1989 til midten af 1997. Perioden fra midten af 1997 indtil marts 2001 var allerede blevet afsløret af Mueller og det materiale, der blev indsamlet under kontrolundersøgelserne. Outokumpu's bidrag var især af væsentlig betydning for at fastslå overtrædelsens kontinuitet. Selskabet blev derfor belønnet med den størst mulige nedsættelse, nemlig en 50 % nedsættelse af den bøde, det ellers ville have fået pålagt, hvis ikke det havde samarbejdet med Kommissionen.
- (43) Det blev fundet rimeligt at give KME og Wieland (herunder Buntmetall) en lavere bødenedsættelse end Outokumpu, men at give de to virksomheder den samme nedsættelse. Mens Wieland var den første virksomhed, der afslørede en detaljeret mødeliste for perioden 1993 til 2001 og fremlagde forklaringer, som gav Kommissionen mulighed for at benytte en lang række samtidige dokumenter som bevismateriale, var KME den første, der fremlagde fuldstændige forklaringer på alle overtrædelsens aspekter (SANCO-møder, europæiske møder). KME opnåede derfor en nedsættelse på 35 % af den bøde, det ville have fået pålagt, hvis ikke det havde samarbejdet med Kommissionen. Kommissionen gav Wieland (herunder Buntmetall) en nedsættelse på 35 % af den bøde, det ellers ville have fået pålagt.
- (44) Halcor fremlagde en række samtidige dokumenter for den periode, hvor selskabet havde deltaget (august 1998 til august 1999). Den periode, for hvilken Halcor fremlagde dokumenter, var dog i forvejen veldokumenteret. Halcor afklarede heller ikke sit samarbejde i kartellarrangementerne inden august 1998. Det er derfor kun berettiget til en noget mindre reduktion end Outokumpu, KME eller Wieland. Samtidig måtte Kommissionen tage i betragtning, at Halcor tilbød at samarbejde umiddelbart efter, at det havde modtaget en begæring om oplysninger, og at der ikke blev foretaget kontrolundersøgelser hos Halcor. Halcor var derfor berettiget til en 15 % nedsættelse af den bøde, det ellers ville have fået pålagt.
- (45) Efter at have modtaget klagepunktsmeddelelsen ansøgte Boliden-koncernen om favorabel behandling. Boliden indrømmede overtrædelsen og bestred ikke de faktiske forhold. Desuden afklarede Boliden en række faktuelle detaljer. I betragtning af, at Mueller, Outokumpu, KME-koncernen, Wieland og Halcor i forvejen havde indledt et samarbejde med Kommissionen, og at der var gennemført kontrolundersøgelser, var overtrædelsen allerede blevet fastslået som helhed. Kommissionen indrømmede derfor Boliden en 10 % nedsættelse af den bøde, selskabet ellers ville have fået pålagt, hvis ikke det havde samarbejdet med Kommissionen.
- (46) Efter at have modtaget klagepunktsmeddelelsen ansøgte IMI-koncernen om favorabel behandling. IMI indrømmede overtrædelsen og bestred ikke de faktiske forhold. I betragtning af, at Mueller, Outokumpu, KME-koncernen, Wieland og Halcor allerede havde indledt et samarbejde med Kommissionen, og at der var gennemført kontrolundersøgelser, var overtrædelsen allerede blevet fastslået som helhed. Kommissionen indrømmede derfor IMI-koncernen en 10 % nedsættelse af den bøde, den ellers ville have fået pålagt.

Beslutning

1. Der pålægges følgende bøder:
 - a) Boliden AB, Outokumpu Copper Fabrication AB (tidligere: Boliden Fabrication AB) og Outokumpu Copper BCZ SA (tidligere: Boliden Cuivre & Zinc SA) in solidum 32,6 mio. EUR
 - b) Austria Buntmetall AG and Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H. in solidum 0,6695 mio. EUR
 - c) Austria Buntmetall AG, Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H. and Wieland Werke AG in solidum 2,43 mio. EUR
 - d) Halcor SA alene 9,16 mio. EUR
 - e) HME Nederland BV alene 4,49 mio. EUR

f) IMI plc, IMI Kynoch Ltd og Yorkshire Copper Tube Ltd (tidligere: IMI Yorkshire Copper Tube Ltd) in solidum	44,98 mio. EUR
g) KM Europa Metal AG alene	17,96 mio. EUR
h) KM Europa Metal AG, Tréfirmétaux SA and Europa Metalli SpA in solidum	32,75 mio. EUR
i) Europa Metalli SpA og Tréfirmétaux SA in solidum	16,37 mio. EUR
j) Outokumpu Oyj og Outokumpu Copper Products Oy in solidum	36,14 mio. EUR
k) Wieland Werke AG alene	24,7416 mio. EUR

2. Ovennævnte virksomheder bringer omgående overtrædelserne til ophør, hvis de ikke allerede har gjort det. De afholder sig fra på ny at begå handlinger eller udvise adfærd i lighed med overtrædelsen i denne sag og fra at vedtage foranstaltninger med tilsvarende formål eller virkninger.

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE 2006/486/FUSP

af 11. juli 2006

om gennemførelse af fælles aktion 2005/557/FUSP om Den Europæiske Unions civil-militære aktion til støtte for Den Afrikanske Unions mission i Darfur-området i Sudan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets fælles aktion 2005/557/FUSP af 18. juli 2005 om Den Europæiske Unions civil-militære aktion til støtte for Den Afrikanske Unions mission i Darfur-området i Sudan⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 1, andet afsnit, sammenholdt med artikel 23, stk. 2, første afsnit, andet led, i traktaten om Den Europæiske Union, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 21. november 2005 afgørelse 2005/806/FUSP om gennemførelse af fælles aktion 2005/557/FUSP om Den Europæiske Unions civil-militære aktion til støtte for Den Afrikanske Unions mission i Darfur-området i Sudan⁽²⁾.
- (2) Indtil Den Afrikanske Unions mission afløses af en FN-operation, bør EU fortsætte sin støtte, og i overensstemmelse med artikel 2 i afgørelse 2005/806/FUSP har Rådet besluttet at videreføre Den Europæiske Unions civil-militære aktion til støtte for Den Afrikanske Unions mission i Darfur-området i Sudan.
- (3) For så vidt angår den civile komponent bør Rådet derfor træffe afgørelse om finansieringen af videreførelsen af støtteaktionen.
- (4) EU's aktion til støtte for AMIS II gennemføres i en situation, der kan blive forværret og vil kunne skade målene for FUSP, jf. artikel 11 i traktaten —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det finansielle referencebeløb, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, i afgørelse 2005/806/FUSP, dækker også udgifterne for perioden 29. juli til 31. oktober 2006.

Artikel 2

Rådet tager senest den 30. september 2006 stilling til, om EU's støtteaktion bør videreføres.

Artikel 3

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 2006.

På Rådets vegne
E. HEINÄLUOMA
Formand

⁽¹⁾ EUT L 188 af 20.7.2005, s. 46.

⁽²⁾ EUT L 303 af 22.11.2005, s. 60.